

青年週報

上海公共租界警務處登記證字第九十九號 民國二十七年九月廿四日出版

資料

第二十八期

學習外國語的一點經驗(讀書指導).....	詹文滄
職業界巡禮憶雜(職業介紹).....	明戈
談天的祕訣(處世漫談).....	聖輔
談小品文的技術(小品文寫作指導之三).....	秋長
「世界屋脊」的政治內幕(西藏通訊).....	丁浩霖
×本國史綱(新書介紹).....	K.
信箱.....	編者
不難解決的困難問題	
老畫家(逃難雜記之三).....	魏秋砧
上週大事記.....	H. L.
容易誤用為其他詞類的形容詞.....	邵鴻鵠
普通動詞造成的句子(英文文法作文第十一講).....	趙鴻鵠
英文單字記憶法(怎樣增進英文閱讀力之二).....	陳徐莖
時事選讀.....	K. I.
Hankow Watching Europe	
Air Mail in South to Resume	
Mme. Chiang Works on Clothes for Soldiers	
Chekiang Passengers to Have Shop Security	

編者 詹文滄 發行所 濟文齋 總經銷 世界書局 印刷者 代印 館書印代現 者刷印 源山胡 濟文齋 者編編 分五册每 價出公即應等每 價報運均角四元二年全 角三元一年中 費報得不許尤經準字文標本

學習外國語的一點經驗

詹文滄

我自問對於學習外國語一層，有些許經驗，可和讀者談談。我最先學習英語，其次學習日語，又次學習法語，又次學習德語。

就中學英語所用的時間最多，學日語的時間次之，學法語的時間又次之，學德語的時間，僅住在柏林時的五個月，但因根據過去的經驗，知道怎樣的學習法，雖為時不多，成效亦頗有點。我不想把我學習外國語的經驗，歸成幾個原則，勸讀者照樣去做，我只想述說我於學習這四種外國語時的經過情形，也許這些情形，對於有志學習或正在學習外國語的讀者，有些許指示。

先從學習英語說起。

我的學習英語，雖從高小開頭，但真正的學習，還在中學時代。我所進的中學，是浙江嘉興秀州中學，是一個教會中學。那時中國的局面，非常的壞，省立學校，時時鬧風潮，不是趕校長，就是逐教員，不是鬧飯堂，就是打廚子，一學期當中，很少有幾天，可以安心讀書，倒不如在教會學校，因為沒有政治背景，教書的可以安心教書，讀書的也可以認真為學，一般的學風，也比較整飭些。那時的秀州中學，因為主持的西人，

是美國科崙比亞大學教育學院的出身，不像其他的美國教士，熱心有餘，才智不足，所以辦學的經驗，也比較多些，辦學的成績，也比一般的教會中學來得好些。

我第一次上講堂，就看見一位道地的洋人，坐在那裏，開始在那裏講解。他講點什麼，我全不知道，我真慚愧，連點名時應當怎樣的回答，也全不知曉，引得全班同學，對我嘻笑。我不抱怨他們，就是我自己，看到我當時的情形，也不禁要失笑。頭皮刺得光光的；國曆八月的天氣，穿着父親替我新製的竹布大褂，走起路來，嘩啦啦地發響；脚上又穿的老布襪，襪統子一半塞在褲腳內，一半露在腳外。不要弄錯，我決不學名士派，我代表十足的鄉下人。他們一面對我笑，一方面也着實表示同情，替我在外國人面前，說明我並不缺席，只是不知道如何報到。然而讀者們很可想像得出，當時我所過的情形，是怎樣的一副窘狀。

我沒有別的方法，我只好退下課來，回到房間裏流淚。真的，這樣的局面，如何過得下去！我原是自負不凡，不肯示弱的人，怎受得起這種局面呢？哭，除了哭以外，還

有什麼辦法呢？

總得補習才好！一談到補習，我真不能忘記該校青年會給我的便利，他們發起一個英文補習班，由中學四年級的學生，乘九點鐘校課完了，九點半熄燈就寢之前，替英文程度較差的低級同學，實行補習。據我當時的推測，在我一班之中，至少有半數以上的同學，會來補習，結果，全出我意料之外，只三三個人，請求補習。過了幾天，連這三四個人，也陸續退去，只剩我一個人了。唯其只剩我一個人了，所以我的機會，也特別好，可以完全依照個人的實際需要，請那位高年級的同學講解。我有什麼字讀不出，我會讀給我聽；我有什麼句解不懂，他會解給我聽；我有什麼習題做不出，他會做給我看看。如是者過了二個星期，我不必補習功課了，我要求補習課外書物了。這就表明我於英文課的本身，可跟得上，教師要我讀，我已讀得出，教師要我拼，我也拼得出，教師要我答，我也答得出；可是有一點，萬一教師講到旁的地方去，那我就脫了板，就聽不懂他的說話了。

我得補習會話才好！

不知在那位同學的書桌上，看見商務出版的一本袖珍分類英文會話，裏面的句子，非常的短，而又非常合用，我就動手來讀，限定每天必須讀熟五句。讀的時候，就在每天四點鐘後，躺在臥鋪上，手執袖珍本，口中喃喃念着。頭一兩天沒有成效，過了幾天，我背出來的句子，先生懂得了，但先生回答我的，我還是不懂；後來，先生回答我的，我也可以猜出一部份的意思了。可是我得聲明，我在那個學期的末了，還未能完全聽懂洋先生在教室中所說的每一句話；我也得告訴你們，實則這何止我一個人不懂，其他的同學，也都未能懂得，不過他們是城裏人，知道如何裝做，使其他的人看來，好像他們確實懂得，我是鄉下人，太老實了，不會學乖，所以有時候，明明懂得的話，因不知道怎樣回答，老是搖頭，表示我不懂得，也許在那時候，我的理解力，已比他們好些了；至少，我的學期成績，竟出我意料之外，有九十分之多，比全級認為英文最好的那位同學，還多出一分。不容說，那位同學的英文，在那時候，確比我好，但他不肯悉心預備，至於我呢，每有新功課，非獨儘量讀熟，而且把後面的習題，一同做好，所以考試起來，自然格外有把握了。然而這種訓練，正是我們所需要的。

直到如今，我每次想到初學英文時的情形，立刻就有最初幾天退下課來在臥鋪上睜

自下淚的幾幕，演在我的眼前；接着重演的，就是九點鐘夜課鐘響了後，各人都向臥室跑，而我却獨自個，留在教室內，等候那位替我補習的同學的來到的情形，接連第三幕，就是手執那本袖珍分類英文會話，在秀中新三層樓的一角，兀自喃喃念着，直把每天規定的五句，念得爛熟的情形。這些短句子，不僅贊助我的會話，對我後來的造句和作文，也有極大的供獻。

倘我現在再學外國語的話，我還要堅持「喃喃念誦，並念得爛熟」的原則；我於去年暑假，就用同樣的方法，在柏林學習德語。

我一面在柏林大學的德文補習班上課，一面就從朱滋李先生那裏，借到一本他從國內帶去的中華書局出版的德語會話，每天下午中覺醒了後，就帶着那本書，到柏林的幾個公園中去念。當然，因為四面所接觸的，都是德國人，都要用德語招呼，學會一句，就有一句的用處，就有一句的方便，所以學習起來，精神格外振作，效率也格外提高。

我認為學習語言，只有一個訣巧，那就是多讀多記。我在柏林，因為練習的機會多，很想不下苦工，即與德人交際，從而學習語言。我會做過這樣的嘗試：於到了德國的第四天，一個人到跳舞廳去，身邊帶着字典，找到一個中年的德國男子，就開始和他談話。他懂得德語，自然是我學習德語的最好機會。我們同坐了一點多鐘，我所得的益

處，只把我所已經背熟的句子，用了一邊，讀音稍正了些，用法稍明白了些，竟學不着什麼新的東西。即此一點小經驗，更使我相信，學習語言，只在多讀多記，肚裏有東西，不知道怎樣用法，找個人去談談天，很可從中得到一個練習機會，倘肚裏空無所有，想從實際的談話中，去學得語言，那至少，從我這一點經驗而言，是不可能的。我不否認與外人談話的利益，尤其當你讀過相當的書，腦子裏有相當的句式和字彙時，你和外國人談起天來，確可舉一反三，得融會貫通之妙。否則，還不如埋下頭來，背熟五百句或一千句，再談其他。會話如此，寫作也如此。讀和背總居第一，應用和練習，還居其次。唯其如此，所以語言是最容易自修的東西；只要立志要學，而又持之以恆，沒有不會成功的。

我的一點日語知識，就是這樣硬讀硬記出來的。我在大學時代，曾讀過二年日語，然而那二年的成績如何，只有天曉得！原因，就因我把那個科目，當做知識科目，只求其懂，不加強記，學習語言，僅僅懂得，有什麼用處呢？那時，李石岑先生，竭力勸我讀通日文，我也相信，日語的閱讀力，對我們從事編輯生涯的人，有極大用處，所以早有決心，想抽出一個時間來，把這個語言，弄弄好。後來，一二八的滬戰發生了，世界停了工，我一個人，住在虹口，（見第十頁）



職業界巡禮憶雜

明 戈記

前言

所謂青年問題，最切實的說起來，不外是求學，婚姻，求業三端；因為這三件事，不但是一般青年最關心，並且也必須在青年時期中求得解決。本刊編者儻君，看上了我這「三腳貓」的常識，要我把現代社會間的各項職業，舉凡習慣，待遇，服務等項，拉雜寫來，為諸君告，使各位對於這些五花八門的各項職業情況，略略知道一些內情。俗語云：「吃一行，怨一行。」這是因為在業的人對於各該業的甜酸苦辣，嘗得太深刻了，而同時，又有不少的人「見異思遷」，以為除出他的職業以外，別的行業都比他現有的職業好，其原因，就在乎不明瞭其他各業也同樣具備和他現有的職業同樣的辛酸。我不是「馬浪蕩」，也不是「百曉」，我只能寫我所知道的各業內情，有些從親朋處聽來的，有些是從各業的服役者去探聽來的，所以絕不免發生錯誤或隔膜。現在我先來寫第一篇，作為引子，希望本刊的讀者，能夠抽些空閒來，各把自己的職業內情，詳細詳細的寫出來，給大家看看。至於範圍，不問大小，凡銀行，洋行，機關，以及百貨商店，雜貨，飲食店等的職員，皆是最好的執筆者；但請注意，必須站在「做夥計者」的立場上說話，始稱適當。

(一) 洋行職員

上海是通商巨埠，全國的進出口貿易，上海佔據百分之六十以上。經辦進出口貿易的，必須和外國人打交道，所以和其他各業比較起來，總不免帶些「洋氣」，故牠的行號

，也就統稱「洋行」；在洋行裏做夥計的人，即被稱為洋行職員。

洋行的種類很多，範圍的大小也頗懸殊。範圍大的，大都經辦各國許多廠家的進口貨，沒有一「樣子間」，並聘請巨商豪富，擔任「買辦」，以前照音譯為「剛白度」，現在意譯，稱為「華經理」。因為洋人到中國來，不懂中國的商情，並且人頭也不熟，所以必須請一個中國人代他推銷經售的貨物。這華經理的責任很重，因為貨物之能銷與否，賬款之能否收得，他須擔負全部責任。因此，洋人聘用華經理，必須是交際廣闊的人，且能繳付一筆鉅額的保證金，十萬，二十萬，三十萬不等。對於華經理的待遇，大致是這樣的：有些行家除按月給付固定的月薪以外，更給予推銷貨物的回佣；有的只給回佣，不給月薪，只在行內，撥一間屋子，給華經理接洽生意，俗稱「買辦間」。而華經理在他的買辦間內，有自由雇用職員之權，幫他推銷貨物，接洽商情，收取帳款。這些職員即稱為「買辦職員」，行內洋人大多是不管的，所有一切薪給開支，由華經理個人負責，與洋行內由洋人雇用之職員不同。所以我國人雖

在同一的洋行內執業，而其系統是各別的。

華經理是洋行內的高級職員，也帶着幾分「老國」的氣質，因為他和這洋行之盛衰，具有密切的關係，所以洋人對他都非常客氣，並且給予相當的尊敬。反正能做華經理的人，他既能繳付鉅額的保證金，又須在市面上「兜得轉」，大多是市面的人物，所以也不在乎區區五百，六百的固定薪金，他的利潤，全在推銷貨物上的回佣。他推銷的貨物，銷路越廣，面子越大，利潤回佣越多，洋人也越加重他，所以他不能稱為洋行主者屬下的職員，實在是洋人的「衣食父母」。說到回佣，其數目是很可觀的，例如最近在澳門逝世的滬粵巨商陳炳謙先生，聽說他從前在祥茂洋行任買辦，經銷洋茂肥皂，每塊只取回佣大錢一文，而積資達數百萬元；洋房汽車，儘夠他享受不盡。買辦的收益好，所以各處都耗費幾文，不在乎此，完全不擺在心上。因此，在上海就造成了所謂「買辦階級」的人物，手面闊，愛面子，長袖善舞，有洋人脾頭可靠，令人感得有些威風凜凜。一提起某某洋行的買辦，不期然會令人肅然起敬；而上海之所謂「海上闊人」，大多是

從買辦階級中產生出來的。

除出買辦以外，在洋行內的職員，大多是靠拿月薪的，如記帳員，打字員，報關員，推銷員等都是。他們由洋行直接雇用的，聽洋行的支配辦事，向洋人負責，月薪也由「行裏」按月付給。由買辦雇用在買辦間做事的，聽從買辦的支配做事，向買辦負責，月薪也由買辦支付，「行裏」一概不加顧問。所以買辦間的職員，大多是買辦個人所信賴的親戚朋友，沒有適當的介紹人，不容易插足其間。洋行直接雇用的，則大多由洋人請人介紹外，間或在日報上登載招用人員的廣告，公開取錄，其方法，大致先寫一封 Application 去，具述自己的履歷及照片等，他們覺得滿意時，再約你去談話。有些熟悉洋行事務的人，更不管該行現在是否需要用人，也「自得其樂」的在行名簿上查明該行的負責人，寫一封自薦信去，希冀錄用。因為在洋行中做事，毫無保障，洋人一不高興，即可叫你另就高遷，而他平時把尙感滿意的自薦信，保存在一處，需要調用人員的時候，隨便抽取一封，叫那人來「談談」。我有幾個朋友即用此手段，在東進西出的調換其吃飯的地方。

洋行職員的月薪，因為洋人以自己的生活情況做標準，雖然對於我國人歧視一點，但比較其他一般的我國行號的月薪，仍然還是優厚些。例如一個記帳員，普通約六，七

十元，較高者可至一百餘元，按月支付，不拖欠亦不能預支；如須預支，必需以極大的理由，而平時辦事成績尙能博得洋人的滿意者，尙有幾分希望，否則，可以免開尊口。職員所做的事，大都是伏案打字，記帳等項，類如我國的「寫字」，所以一般人把洋行的辦事處，統稱之為「寫字間」；辦事時間，稱為「寫字間時間」，其實是 Office time。外國人總有些「外國脾氣」，洋行職員既在外國人的屬下辦事，當然也要受這些外國脾氣的支配。所謂外國脾氣是什麼呢？簡單說來，就是：遵守時間，辦事時內要盡力做事，而他們的辦事室，也必整潔有序，和我國舊式行號之馬馬虎虎，完全不同。洋行的辦事時間大都是上午八時半至十二時，下午二時至五時。所以每當上班下班之際，各路公共汽車，電車等，都塞得人頭擠擠，大家似乎都不願落後，因為一落後，即要脫誤辦事時間，為行中主持人所責備。那末提早些時候去不行嗎？不行！因為有些洋行，大多在幾層樓的大廈中借幾間屋子，職員不供膳宿，並非辦事時間，辦事室是「鐵將軍管門」，無法進內的。必須主持人先到，掏出鑰匙開了門，大家才得進去。誰願意早去站在門邊，陪着鐵將軍做站崗警呢！走進洋行內的辦事室大多只聽得打字機聲，決不會有談笑聲，因為大家都在做事，而外國人脾氣古怪！不會因人設事，總是因事設人，故每人的事務，總是很忙的，並且當天的事必須當天了清，否則，到明天就有種種「不方便」。所以也不容易輕易告假，因為告了假，未做的事，將來仍要你自己補做的。

有人羨慕在洋行中做事的職員。不錯，在外表上，是值得羨慕的。整潔的辦事室，規定的辦事時間，逢星期日或是期六下午，又得休息，月薪也相當優厚。但內中人的苦情，外界是不容易知道的。其中最難堪的是對於行裏洋人的忍氣吞聲，無論何事，洋人說的話總是聖旨，不容你分辯一句，否則，隨時可以被 Dismiss，任何理由不能向他訴說。還有，同事間結交之風頗甚，今天某先生老爺做壽，明天某先生令郎彌月，後天又某先生令媛出閣，有人寫公份，你不好不應酬，於是每月的薪金，至少要打一個九折，甚或至於八折。

有人以入洋行做職員為榮，於是巨商豪富的子弟都進來了。他們根本不靠這區區月薪過日子，所以穿得筆挺的洋服，走出走進；其實是中學剛畢業即可做的洋行職員，只要能說幾句洋話能寫幾封洋信，能記幾筆洋帳，資格儘夠了，而他們居然出入洋話連篇，一副洋腔，藉以炫人，以為自己的了不起。有許多知識淺薄，更要多方設法來模仿這典型，於是星期六及星期日休假時候，各娛樂場所就充滿了這些人，被人指為另一種階段的人，稱為「洋行小鬼」，形容其舉止浮誇。然而他們還自以為「神氣」哩。

所以，我以為洋行飯是不值得吃的，因為這是一條沒有希望的路！



談天的秘訣 (下) (處世漫談)

M. Wright 著
聖輔譯述

寬容的重要

也許富蘭克林對於他所稱爲「虛心」的這種特性的重要過於重視，但寬容和溫和之有絕大的影響，是無可否認的。在談話中如果用了挑戰的態度，你的聽者就要採取防勢；在你沒有發言以前，他們就預備反對你，而對於你個人懷着敵意，他們的爭吵的本能已經引起了。

你在任何談話中無論說甚麼話，不論是有意的或無意的，你的對手總要加上他自己的解釋去。這種解釋往往和你的原意大相逕庭。譬如你敘述你自己的一件得意的事情。你自己覺得那是很有趣的，可以表示出你的機定，勇敢，機警，或其他長處來。但別人是不是也這樣想呢？也許他覺得這故事頗有興味，而他主要的印象却是你有些自以爲了不得。

這並不是要你把自己的長處隱藏起來，或是貶低你自己的聲價。我尤其不希望你在談話中緘口不言。如果是兩個人的談話，你該說半數的話，如果還有第三個人到場，你

該說三分之一的話，如果在一大羣人的中間，那麼談話大概祇限於少數人，而其他的人旁聽。你該成爲那少數人中的一個。

盡你的本分

參加談話是你對於衆人的一種當然的義務。如果你對於所討論的某事可以供獻若干知識，你就該拿出來；如果談話的目的只是爲了娛樂，當然你應該盡你一部分的名分。你有什麼權利靜坐着享受着聽別人談話的樂趣而自己不無供獻呢？

可是爲了你自己着想，你尤其應該有積極參加談話的必要。如果人家在談話時你老是不發一言，人家對你的印象將不以爲你是那種堅強而沉默的人，而要想你是一個遲鈍無味，毫無意見的傢伙。

可是假如你真的沒有什麼話好說呢？無論如何總想法說一點兒，不要讓談話中斷。可不可以談談天氣？爲什麼不？那是一個決不會得罪人的題目。棍球和足球怎樣？當然可以，如果對方對於運動有興趣的話。報紙上的一條有一般性的新聞，當地政府的新政

策，商業景氣的趨勢，以及其他無數可以很隨便自然而安心提出的事情，都可以使談話繼續下去。你甚至於可以講到談話的好處。瑣屑的話題也是不容輕視的。

有目的的談話

然而即使你的話題極爲瑣屑的，你也該記住你的談話須是有目的的。這目的就是促進你和對談者之間的關係。你必須使他覺得你是一個有理智而觀點正確的人。單單無聊的空談自然不夠給他一個良好的印象。你必須知道些什麼，如果你能比別人有較多的知識而不以此自傲，那就最好了。

可以在你的談話中用到的知資，可分專門的和一般的兩類。

在某樣事情上比其餘的人知道得更多，這是公認的一種社交的資產。它給你一種無價的名聲，使你有機會當你所專門的某題目被談起的時候發揚振奮聽者之言。總之你該儘量從讀書，觀察，實驗，或其他的方法上得到關於某一特殊事情的可能得到的知識。

但在這個意見裏含有兩種潛伏的危險：

也許一不小心會把你的專門知識強行牽入不適當的地方，也許你一開了頭會滔滔不絕地講個不休，阻礙他人發言的機會。在這種場合，對於你是有害而無利的。

獲得知識

關於一般的知識你應該能隨時應付。人既是社交的動物，又必須盡力和他人維持良好的關係，那麼對於周圍世界所發生的事實當然應該知道一些。

得到這種知識的一種最好的方法自然是常常閱報。還有一個方法是隨時留意所發生的事，即使最小的小事也不放過。另外還有一個法子便是和他人談話。你和他們不經意的談話次數愈多，那不但可以貯積知識以供將來談話之用，而且也可以使你談話的技術

更加熟練起來。

只是一大堆的事實雖可以使談話延續下去，但未必能使你談話的對手對你發生深刻的印象。理智是比僅僅的知識更為重要的。所羅門曾經說過：「智慧是主要的東西，因此去獲得智慧吧，可是你在獲得一切智慧的時候，第一要獲得理解。」從你所知曉的事實上推出一個合理的結論來，構成一種見解，得到一種觀念。不但把你所知道的告訴別人，還要把你所想的告訴他們。同時別忘記詢問他的意見。

比之你所講的事情，你的知識的深度，或你所表示的意見更為重要的是你的態度。不要加入也許會觸犯他人的閒談。爲了你自己着想，趕快戒除那種人類的弱點。在你對面聽你談話的人，將要從你的說話裏窺測你

的性格，他會疑心你在和別人說話時也在說他的壞話。

爲要防免這種危險，問你自己這一個問題：所對談的人，能不能從我所說的言語和我說話的態度中看出來我的精神是樂於助人，寬容，不自私，不猜疑的，換句話說，我是個朋友？

做一個議論風生的人，並不足以促進人我間的友誼。抱着促進和他人間的關係的目的而談話，是一件極簡單的事。你祇要：

- 一、有話可說。
- 二、談話得恰如其量。
- 三、保持着和善，寬容，和殷勤的精神

如果在談話終了之時，你的對方能感到歡然意滿，那你的談話就是成功了。



談小品文的技術

(小品文寫作指導之三)

秋長

我們現在要講到作小品文的技術。你有了意思，藏在腦子裏便罷了；要是你要做成文章表示給大家看，那你底表現方式非要高明不可。本來意思是很好的，在你底筆下流了出來卻變爲「含糊」「晦澀」「歪曲」「單純」了，這不是一個大大的損失嗎？要補救這個，首先得這樣做：

(1) 多看模範文章

我們要學一樣像一樣，得看看前人的東西，當然不能說他們都是被值得吸收的；然而「先人」(先走一步的意思，並非一定是死了的。)的寶貴的存留下來的，還是非我們保存，努力學習不可，這樣之後，才會得進化。這裏，我們要提出魯迅全集。或許你要怕麻煩，那末你一定可以去看看：《偽自由書》，《華風月談》，《花邊文學》，……

好些人以爲他底難感有時不免太「暗藏」，看了要使人不懂，其實，這是各人的所謂行文的風格(Style)。現在做這種文章，大衆當然要隔膜一層的，不過你在他底其他的技巧上也是可以得到很豐富的收穫的。其他諸家如郭沫若茅盾唐弢等的作品，也可以看看；另外外國的吉星(Gibson)和雷姆(Lamb)也是可以讀讀的。其他如報章雜誌上的不論

名人非名人的作品，祇要好的都可讓我們細細咀嚼。

(2) 養成敏銳的觀察力

有些人會經營喻托爾斯泰底眼睛為「鷹眼」，這是在說他底觀察力可與鷹眼的敏銳媲美。還有作雙城記的狄更始，他能把一條街上的商店次序和裝飾背誦出來，這也是表示他底觀察力。但是天生是這樣的嗎？決不如此。他們還是逐漸逐漸成功的。所以我們假如要在各方面得到好材料，除本身的經驗可以供給以外，我們底極敏銳的觀察力真是兩盡寫作的明燈。我們不論在街上或在家裏，看到了有什麼細小的事情發生，或者在報章中雜誌內讀到了什麼新聞故事，立刻要運用我們底觀察力去細想一下子，有了什麼感想發生，馬上就記在我底隨身帶的備忘小錄上，（外國的左拉和霍桑——作古史鈞奇錄者——有這習慣，都是很著名於世的。）有些真是極好的小品文素材呀。

(3) 剪取題材

我們有了素材以後，並不是都可以寫在紙上成爲一篇文章的。東也好西也是的拼湊起來總不免很蕪雜很瑣碎，這正同裁縫司務一樣要用靈敏的眼光和手腕看了身材裁剪的。有了材料第一應甄別取捨，那一個應當有，那一個應當割，總之要把它壓縮成爲最精彩的一部份，把捉了特色才行。就拿首新近在報上發表的詩舉個例子罷。

夢

白槐

……我匆匆走上樓梯
向她道別：
「親愛的，我要去了，」
我穿着她手打的芒鞋。
她興奮地走向我，
微笑裏帶些喘喘聲響：
「去吧，烽火中有新生的自由！」
她就遞給我那支桔梗手杖。
我笑着說：
「莫非手杖也當得一桿槍？」
臉一紅，這回她記起了，
轉身拿下牆上的綠沉槍。
一面紅旗飄上了屋空，
跟着是我麻皮的叔叔，
還有前街的鐵匠黑旋風：
隊伍中有孩子也有白髮老翁。
爬過山，爬過水，
爬進熱透了的高梁，
預備好一場華宴——
對敵人瞄準我們的鎗。
彷彿雲天落下大雨，
落下火花和轟死的馬……
這自由的戰爭——
真是一幅壯麗的圖畫。
我倒了。她忽而站在跟前
以她的權利吻着我的傷。
她又編織了花環
在夜裏戴在我頭上。
她不歡喜不悲愴，
就穿上我穿過的芒鞋，
握着我握過的槍。
我笑着她跟着我的路向……
這首詩不算短，但也不能說長。剪裁方面是相當好的。

(4) 怎樣組織？

有了材料了，一一用短句寫出，依次排列一下，首先看看這材料可以用什麼文體，什麼材料應該寫在前面多些重些，什麼材料應該寫在後面或少些輕些；（輕重多少，無關前後。）怎樣開頭？如何結束？明說嗎，暗藏嗎？先說理由呢，還是先加判斷？敘事應該倒敘呢，還是順敘？稱呼用第×人稱適合嗎？凡是這些，我們都應該很妥善而周詳地安排着做一個大綱。這個大綱等於房子的骨格，隨便你是木料的或鋼骨的，在造成平房或大廈之前，你不得不先把它打好。不過有時候，「可用腹稿」來代替大綱。我們不是記得有位王勃先生嗎？他做起文章來怎樣呢？他先磨好了墨，然後筆直地僵躺在牀上，把被蒙住了頭，等了一會，才擲被而起，奮筆疾書，就成了一篇文章。他這種怪樣子原是在想着文章上的結構問題，也沒有什麼神祕，因為藏在被裏的時候，神經可以清靜一下，易於思想。但是「腹稿」有時候也很嫌潦草的，還是在紙上做個大綱的好。托爾斯泰底原稿，人家不容易看，原因是他自己在這上面塗改得太多太髒了；巴爾札克總苦死了排字工人，後來的「校樣」字數總比原稿多上三四倍，非重新排版不可。佩服他們底認真，我們那能「率爾操觚」呢？

本社啓事

本報承許達年先生加入編輯團，每期負責撰稿，非常感激，特此誌附。



世界屋脊的政治內幕

(西藏通訊)

丁浩霖譯

▼無班禪，無達賴的喇嘛世界

▼大堪屬目的實力派「拉薩青年黨人」

號稱為「世界秘密國」的西藏，這早間但是必然地成爲政爭和陰謀的施展場所。這不知道是幸事，或是罪惡，這批喇嘛已不再甘心限制他們的畢生精力在唸經和唸咒上面了。構成他們身體的個個細胞或許是不求名利，甘於孤寂，但是却鎖不住一顆靜極思動的心房。離拉薩不遠的別蚌寺，三大寺之一，據說擁有七千七百名喇嘛的法定人數，但是在一年中的若干季節，人數會增加到萬名以上哩。

萬能的科學早就把自然界的一切秘密洩露給人們，但是有待學者繼續努力的是喇嘛消化了大量的富於滋養而又奇臭難當的犛牛乳油，究竟對於腺引起了怎樣的反應？常常服用是否可叫喇嘛老僧入定或是使人心猿意馬張脈債興呢？它是能增加宗教的沉思呢或是助長政治的探討？這批七千七百名的喇嘛，除掉飲食，睡眠和新購繭經外，是否還有他們的「正經」可做？這許多問題是局外人急欲明瞭而無從得知的秘密。

徘徊十
字街頭

政治問題目下已惹起這個「世界屋脊」上面的居民底密切注意。數千年來一直支配着民衆的生活和思想的是喇嘛教，每人的期望是跌坐蒲團，青燈古佛永離諸趣，而入不生不滅之門，這就是他們所說「涅槃」。但是現在的他們是否準備拋掉古老的宗教思想或是利用宗教僅僅作爲政治的幌子呢？真的，我們不難搜集種種證據來說明現階段的西藏確是動盪着一個大變更。從前熱心追求圓寂的喇嘛現在並不反對政治的討論，反過來他們對於塵世俗務却或有極大的興趣哩。不錯，我們應該廓清舊觀念，所謂「士別三日，即當刮目相看」了。

但是站在十字街頭的喇嘛不久終得下個決心，究竟是推崇宗教還是反對宗教，這固然是我們引領西望的，但這確是他們的「終身大事」啊！

大將出亡，
不知去向。

幾星期前，駐防康藏邊地的番軍，全部調回拉薩，另遣新軍坐鎮此地。兩位高級軍事長官因此撤職，聽候查辦；在歸程中，有一位軍事長官乘人不備，私下脫逃。當經發覺，馬上二十個番兵跟踪追去，把他團團圍住。但是他不

慌不忙，拔出手鎗瞄準掃射，五個當場倒斃，其餘受傷者，輕重不一，他終於掉首揚長而去。這員虎口餘生的驍將迄今杳無下落，或許他北走甘肅，或是南下雲南，同時東奔西康也未嘗不可能，總之，他是逃出了龍潭虎穴，將來自有歸宿，無庸讀者掛懷。但是拉薩城內的當局却弄得坐臥不安，因爲在番軍中，他具有一種不可忽視的潛勢力，說不定將來他會溜回故鄉，只消登高一呼，那末拉薩當局就可聽到四面楚歌了。

杜漸防微，
先發制人。

原來班禪帶了大隊隨員回藏，來到雅公渡（音譯），拉薩當局特派專員和班禪談判未來國家大計——實際上是講條件——，會議中首先要解決的問題是班禪可否重返舊土，扎什倫布，這便是他的過去坐牀之所。拉薩當局對此並不反對，但是唯一的條件是班禪隻身返藏，不得攜帶侍從的大批貴族。他們辛辛苦苦追隨班禪流亡在外，現在到了鄉關，却被擯在外，真是欲歸不得，徒喚奈何了。原來拉薩當局認爲當初達賴和班禪本甚相得，後來的失和完全是這班貴族的從中挑撥離間，所以西藏對於他們便是一片禁土，不許闖入。

這個決議却爲難了他班禪老人家，弄得進退維谷，無可如何。拋棄了數年來患難相共的侍從，讓他們淪落他鄉或橫受拉薩番軍的蹂躪，於心何忍？終於班禪決定他的返藏，非帶侍從不可，否則壽願滯留中土，不作歸計。這樣重重困難和無限糾葛就此接踵而起了。

中亞的生活顯然因爲交通阻礙而特別過得遲緩。當雙方舉行談判的時候，快馬帶着消息奔馳兩地之間，一處是金沙江畔的會議地，雅公度，一處是政治的中樞拉薩。然而歲月易逝，談判却無甚進展。公開的折衝在表面上是依然若斷若續的進行着，一個有利於班禪的強烈的潛流已在暗中躍進呢！據說活佛班禪在這次政治鬥爭中真是一尊給人利用的泥菩薩，他老人家何嘗急於要回藏，或是重返扎什倫布，原來一切都是假借他的名義而做的啊！

離班禪的天幕不多遠的地方，就可看到深溝高壘的拉薩駐防軍。踴躍如飛下駒的班禪侍從眼望着會議停頓，已成僵局，不得不別謀出路，打破現在的沉悶。清夜夢醒刁斗可聞，於是眉頭一皺，計上心來。他們想「死硬派」的拉薩政客是無法疏通了，但是眼前坐車比握虎符的軍人倒是尙爽快好義氣的傢伙，只消施展一些手段，不難指揮如意哩。從此饋贈果粟，賓主盡歡，化干戈爲玉帛，真是易如反掌。誰都知道班禪這次返藏，儀仗的盛，貨財的富，確是數千年來茫茫中亞草原所未曾領略過的，所以班禪侍從們對於拉薩防軍將領的賄賂和士卒的煽動，不難收獲他們預期的效果。要不是拉薩當局的還當不及掩耳的手段，否則世界屋脊的一幕「苦迭打」就無法避免了。

舊事重提 自從一九三三年十二月中達賴喇嘛兩度以來，班禪喇嘛的返藏就像水到渠成，不費

吹灰之力。他老人家遠離鄉井，流亡異地，業已多年，聽得藏民的一致愛戴，看到部衆的懇懇勸駕，自然打動了滿懷的鄉思，這是人情之常，無可非議的一件事。他喜沖沖地向中土告別，跋涉長途，過內蒙，越青海，來到玉樹土司，再過去就得跨進前藏的疆土了。他抱着安人心，排衆疑的一個主張，一路上留心探訪，找到一位達賴的化身，證明他對於拉薩的實地，絕無覬覦的野心。

但是不知怎樣某種勢力阻止他的回藏坐鎮，說坦白些，與其說是反對他，毋寧說是反對他的侍從貴族。在這次動心門角的政治陰謀中，別人假借了他老人的幌子，做好假歹，他却被瞞於鼓中，一無所知，最後一道拉薩的愛的鎖鏈他卻過目了，上面明白地寫着：

「班禪回藏，除帶少數侍從外，其餘部衆，概不通融！」

說來傷心，這不是迎接聖駕的歡迎詞，而是一封閻羅擲下的催命書。果然，一九三七年的十二月，班禪忽傳聞寂，從此追隨達賴於天國，把手言歡，誤會盡釋。

羣龍無首，何所適從？

班禪的逝世，對於時局不啻是步入一個新的階段。班禪的侍從貴族從前是類乎幕後的指揮者，現在却不得不粉墨登場，和拉薩當局直接折衝搏鬥了。他們的主子雖去，然而內心燃燒着一股思鄉的火焰，却並不減退，而是與時俱進。主子遺留下來的無盡寶藏，不竭富庫，滿載在難以計數的駱駝和犏牛的青脊上。所謂「長袖善舞，多財善賈」，那末他們非到黃河，誓不心死的。雖然前面駐防着新到的拉薩軍，效忠於已故達賴的在天之靈，聽命於拉薩當局的驅策，但是畢竟是同文同種，只消有隙可乘，班禪的部下就會

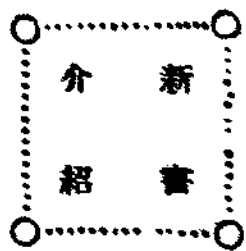
利用時機，單刀直入。

無達賴，無班禪。

前幾沒有了達賴，後幾沒有了班禪，這在西藏確是千古奇聞。目下達賴和班禪的兩系政治鬥爭，誰勝誰負，或是圓滿解決，初非「祕密圖」外的人們所可妄事揣測。但是拉薩方面既然發覺了班禪部衆的煽動軍隊，企圖政變，這就足夠說明談判之門是無法再開了。不錯，聰明的拉薩當局已經對於不忠的部隊給與妥善的處置，但

是一員有力的將軍依然在逃，除非設法逮捕下獄，或是永遠驅逐出境，否則來日大難，不堪設想啊！目下雙方對於班禪的遺體，尙無善後辦法，僅僅在甘孜舉行了一個殯禮，究不是了局。假使遺體交給了拉薩當局，再行歸葬扎什倫布，那末時局得以安渡難關，自屬意料中事。但是據最近傳聞的消息是：班禪部衆對於屍體的讓渡附有相當條件，同時拉薩方面却處之泰然，既不接受條件，亦不反提條件。班禪的部衆固然存着奢望，想扶轡攬轡到聖地日家則去舉行奉安典禮，不過要求未遂的時候，退一步他們仍可留居中土，因爲中央政府的優渥禮遇迄今未見衰歇哩。

青年黨人，大堪矚目。 值得注目的是：拉薩「青年黨」對於當前的時局究竟抱着何種態度？無疑，他們是從旁靜觀準備，待時而動。原來他們是西藏的唯一實力派，西藏新軍的訓練，就是由他們推動而告完成的。這不是神經過敏之談，據說造成達賴和班禪部下貴族的乖離不和就是青年黨人奉前安持好的錦囊妙計，說明白些，鴉蚌相爭，坐收漁翁之利，這還不是我們所熟知的伎倆嗎？現在西藏羣衆所要求解決的是下面幾個嚴重問題：(一)西藏政府由誰組織？(二)拉薩政權是什麼？(三)現行政策由誰決定？(四)貴族該有什麼特權？(五)貴族的特



本國史綱

K.

朱翊新編 世界書局出版 定價六角

不論在什麼國家，凡為國民，只要能讀一類的紀事本末體，除了文章的本身可以欣賞的，必定讀過他的本國史。這幾乎已經成了天經地義，千古不易的定律。因此，我們不但在小學裏要讀歷史，而且在中學裏也要讀歷史，更而且在大學裏還是要讀歷史。歷史，歷史！讀不完的歷史！

但說也奇性，我們雖然讀了這麼久的歷史，難得有人讀完過一部整個的歷史。作者本人，就是沒有讀完過的一個。固然，為了中國立國四千餘年，歷史很長。古人早已有過「一部十七史，不知從何處說起」的話。「說」已經不易，何況要一字一句的「讀」；再何況不止十七史，已有二十六史；更何況還要讀外國語，數學，理化等等，自然沒有方法可以把他讀完全了。那麼，我們以後就老是不想讀牠完全了嗎？當然不可。那麼該怎麼辦？於是就有有人在歷史的編制上動起念頭來了。

中國歷史的編制，不外乎「編年」體和「紀事本末」體二類。但像綱鑑一類的編年體，簡直是一部皇室流水帳，豆腐青菜，攪雜記在一處，真是叫人摸不着頭腦。又如史記

一類的紀事本末體，除了文章的本身可以欣賞外，都空空洞洞，不着邊際，尤其對於歷史的因果，人事的關係，因每篇獨立，研究時深感不便。

至於一般的歷史教科書，都無非依樣畫葫蘆，體例陳舊，枯不具論，即一學期一本的教法，也已足夠鬧笑話了。其中最大的笑話，往往不管上學期有未讀完，下學期必另換新書，有時連教員也另行換人。其間屢新脫節，上下不連，說得過火一點，真是誤人子弟，誤盡天下蒼生。

爲了解決這種種的問題，我於是不得不欲佩本國史綱的編者；同時我胆敢把這本本國史綱，毅然地向讀者推薦。他，本國史綱的作者，已把這樣一部茫無頭緒的「流水」，用很敏捷，很經濟的手腕，像快刀斬麻，整理成一部有條理，眉目清楚的「總清」。全書共分六編，約十五萬字。大約有數天的工夫，就可以把他看完，但所得的知識，我敢說，却要比讀了幾十年舊法編制的歷史，更爲清楚，更爲豐富。

第一編爲「導言」，實際就是一部史學，

權由誰授與？解決了上面的問題，也就是結束了西藏的現有政爭哩。

多事之秋 消息傳來，察實就是西藏的暴政，最近在拉薩又告過世。沒有了達賴和班禪已夠引起無限的糾紛，現在率性連碩果僅存的暴政都歸道山，西藏民衆的惶恐不安，我們不難想像得到。但是從政治的立場上看來，這樣是一個好現象，因爲掃除了障礙物，打倒了舊勢力，政治的清明才可期待哩！現在政治舞台上僅餘的角色是三種人：（一）青年黨；（二）實族；（三）三大寺的住持。

看吧！聖死護手，誰就是最後的勝利者。假使青年黨和它號召的民衆主義佔據了上風，那末，數千年來追求涅槃的佛教國就此一變而爲現代的姿態，那裏要幾萬萬的旅行家可以領略到這個神祕天國中的貧心樂事了。

（註一）別蚌寺——內有喇嘛教的大學，這是西藏的最高學府。

（註二）甘——位在西康東南部，它是交通的孔道，城內有甘孜寺，擁有喇嘛四千人，算是西康首屈一指的大寺。

（註三）三大寺——位在拉薩附近，它們是噶爾丹寺，剛蚌寺，和色拉寺，各有喇嘛四五千至萬人。

先給讀者對於歷史上若干重要的知識，可以引起不少研究歷史的興趣。第二編爲「歷代興亡史」，原來最見長，最複雜，現已化爲極簡單，極清楚，而且有若干地方，儘量利用表解和圖解，所以極易記憶。第三編爲「政制改革史」，第四編爲「社會變遷史」，第五編爲「學術演進史」，這幾編在普通歷史中，向來都與第二編混而不分，東扯西拉，毫無系統，現在完全分別開來，材料豐富，條例井然。本來這數編，要說已屬大學裏的專門史，也無不可。但大家知道，讀歷史的用途，就在明瞭與我們生活上天天有關係的事情，不是單單記着幾個帝王和朝代就有用。所以作者本人，對於這種編制法，就十二分地贊同。末編爲「國際關係史」，即外交史。因我們既不能閉關自守，就不能不研究與我們往來的國際關係，尤其中國的國恥史實特別來得多，實有列爲專編研究的必要。但這一點，往往爲一般歷史書所忽略，因此也就成了該書的一大特點。又各編內容，已講到「八一三」爲止，取材新穎，尤爲他書所不及。

至於該書的排印格式，也非常特別。每章每節，都有特種標題，非常醒目。正文分大小兩號字體，如時間充裕，就可連貫讀去；否則，只讀大字，全章內容，也已完備。每章完畢，附有全章內容表解，對於溫習，最爲適用。全書完了，更附參考書目多種，

以便繼續研究。綜合上面種種情形，在目前，該書的確是一本最完善的歷史。倘你願意買一本作爲自修參考，或考試準備，我相信，你決不致於失望。

學習外國語的一點經驗

(接第一頁)

就利用那個時間，關起門來，專心補習日文。我不記單字，也不記語法，只硬記怎麼幾個假名，聯在一起，作什麼解釋；它們的前面，是什麼樣的句式，它們的後面，又是什麼樣的句式。記得那時，我所用的教本，並不是什麼讀本文法，乃是轉形期的經濟學，從頭看下去，不看懂前一句，決不看後一句，不看它十回二十回，決不輕易去請教人。有時候，接連看了二個鐘頭，還看不懂一句，(在柏林學德語時，曾有一次，用整個上午，看完德國大公報上某篇評論的第一段，約摸有十五行的長短)，然而一等到我看懂了，那個句式，就真被我懂得了，下次每碰到同樣的句式，就很容易理解了。日文書報上所用的句式，根本不多，你能很透澈地把握住幾十句，真的，你可很自由地閱讀日文書報了。

拿住一本書做死工夫，硬幹苦幹，幹到一個時候，定會被你幹出一條通路來。你不信嗎？你去試試看！

關於法文的學習，一時想不起特別事例，我在這裏，姑從略了。

不管你學習那一種語言，倘你還在初學的時候，我就勸你不要多換書，就靠你手頭的書，來讀來背。每一本教科書，都要過兩者的慎重編制，又經過教部的再三審查，決不致錯得太荒謬。你就拿它來讀，不讀得爛熟，決不換書，不讀得爛熟，決不放心去看「怎樣讀通……」這一類書。倘你的程度，已經可以看書報，那我勸你化一二角錢，買一份日報，從頭到尾，仔仔細細讀完它一遍。那怕是廣告是諷刺畫，對你的語言學習，也有極大幫助。不讀懂一篇，決不讀他篇；不看完該報，決不買他報。你認真地試行幾回，就可懂得我之所以如此主張的理由了。

▲新型讀物

大文出版社印行
五洲書報社總經售

▼感慨過金陵

長江 譚人傑等作
已出版 價一角八分

本書搜集逸事記實二篇：一爲感慨過金陵，一爲飄流流離的旅行，敘述離中流徙之苦情，均屬情文並茂，動人心絃之作。

在火綫上出入

郭沫若 田漢等著
本月二十八號出版

郭沫若，田漢，胡蘭畦，冰壘，徐遲等出入火綫，留下不少驚心動魄佳作，本書搜集殆遍，而長江之「夜過馬頭鎮」，尤屬最近之佳作。

信箱

本欄專供刊佈對於讀者解答的一切文字。如本刊讀者，關於一切疑問就商於本刊編者共同研討者，我們當選擇與青年問題有關之問題，於本刊發佈，不負逕復之義務，故來函請一律勿附郵票。

●不難解決的困難問題

本刊第二十五期，曾為一位讀者解決一個簡單而又複雜的問題（請檢閱該期），頃又接讀來函，原來這位讀者的問題，因本刊之代為剖析解釋，已得一半解決。現在再將第二次來信刊登如下，我們願意再貢獻一點意見：

文新先生：

當我拜讀先生大教的時候，升學問題，已在我腦力申說之下，得到父親的允許了；而結婚似乎明年非舉行不可。在父親的心中，仍以為一切由命運支配，事業和前程早已在命中注定，故結婚與否，與前途毫無關係；早年抱孫，又被視為非常幸福的一件事。舊風俗以子女的婚姻問題，作為父母重大的責任，早為子女完婚，就得放下一條心，因此雖允許我升學，而對於延遲婚期，却不同意。我不能使這件足以影響我前程的事實現，必須想一個妥當的辦法，很順利解決，但一切事業，前程，身體，等話，都不能改變他的觀念。先生很明白各種人的心理，一定有適當的處置，解決這問題，請賜教。我想先生始終以解決青年困難，和領導青年走上成功之路為宗旨，對於我的發問，一定不會討厭，而且樂於設法，樂於指教的。

關於事務所中情形，上次因時間匆促，沒有寫

明白，所以先生還不十分明瞭其中詳情。我在事務所中實在算不上學徒，因為學徒除了做這些工作外，尚有機會學習一點他所要的經驗和知識，而我一天到晚祇是吃而坐坐而吃，早上洗掃工作完畢，不多時，他們就來，寫字樓就不能利用了。祇好在旁邊坐坐；有客人來，祇好門外去坐坐了，他們又買這樣買那樣，要安心看一點書，都辦不到，一直到晚上九點左右，他們才去。在這種情形下，我還能自修不能？我不是在學習，以前學得的，將要不能保持了。到上海五個多月的時間，就是這樣白白犧牲，我還能繼續地把可貴的光陰，這樣毫無價值地斷送掉麼？我現在在升學，照父親的意思，仍叫我住在這事務所中，要是仍照這種情形，叫我那裏去溫習，去做課內外作業，再一星期就要上課，故必須想個應付方法。提起這位親戚，他根本沒有讀過書，他也反對入學，他的話同父親的話，如出一轍。他更發表他的許多高見，說「讀書的人腦筋簡單，除了讀書以外，什麼事都不想。讀書的人都固執成見，不肯聽父母的話和長輩的指導，喜歡獨斷行專。」他甚至於說「讀書的人心黑，都想做大事業，做大事業要有星宿下凡，什麼人都能做大事業，也沒有許多事給他們做。讀書人都祇會空談，不會做事，讀書人都喜把人格抬高，（「人格」我不知他作何解釋），不肯奉承人，不肯拍，不肯吹。」他最後作荒謬結論說，「中國所以弄不好，完全因為有這

些學生，中國如果亡，也完全亡在學生手中。」但是我對於教育的信念，絕對不會動搖，我絕對相信此次戰爭是劃分時代，陳舊分子漸漸淘汰，戰後的社會，更完全須憑藉實力。我們要在戰後的社會上，有所建樹，必須乘這時期，充實我們的實力，受現代教育，是唯一的途徑。對於這些比較守舊的人，也須設法改變他們的觀念，使適合於這時代。我現在把所有情形，更詳細地報告先生了，請先生不吝教誨，指示我二點：

（一）一切學業，前程，身體等理由，都不是說動父親對於婚姻問題所取堅決的態度，此外有何妥當辦法，解決這問題。
（二）照事務所中這種環境，對於我是否有益？假使無益，我可用何法應付；如有益，我應採取何種態度？這位親戚，說這種話，用何態度對他？敬候覆音，公開與否，悉聽尊便，並請
朱××敬上 九月四日

總括這位讀者的來信，我們覺得有三個問題值得研究：（一）經營商業的親戚，根本的觀念是反對「讀書」；（二）父親必須他明年結婚；（三）對於在「事務所」中的環境，感得不滿。現在，我們仔細討論討論罷。

第一個問題，我認為為令親的見識，並無錯誤，並且儘有許多事例可以證明他所說的話是相當不錯。可惜的是：他的見解太偏於

一面了，所以不是完全的不錯而成爲定理。然而使他覺得這樣錯誤觀念的，是一般自稱爲「讀書人」的行爲，決不是「讀書」的原旨，更決不是「求學」的原旨。所以，我們希望這位讀者對於令親的話，現在不要去反駁他，說他不是；你只要告訴他：請你容許我有五年的時間，我是「求學」，不是單純的拿着書本子讀的「讀書」；我是要去受「教育」，增高將來做人的「方法」，這方法，連所謂「吃飯本領」也在內。那時，我願意你給我批評：讀書人的腦筋是否簡單；除了讀書以外，是否什麼事都不想；是否固執成見（固執成見本來不是壞事，現在姑且說他是壞事）；是否將不聽父母的話和長輩的指導（然而我們希望做父母和長輩的，也不要固執己見，萬事自以爲不錯）；心是否會黑；是否只想做大事。但你得掙氣，而我們也相信你會掙氣的！因爲你的父親已經允許你讀書了，你已負了責任，該替今後和你同環境的青年做個榜樣。

說起第二個問題，我們真不了解老年人的心情！依據這位讀者來信，無論在見解上，文字的程度，雖說只是一個中學的肄業生，實在是一位難得的優秀青年。雖然我們尙未和他會面，單看他所寫給我們的兩封信，不單文理通順，筆跡清秀，而字裏行間，對於自己的尊長並無「惡意」，只感得不滿，這一點，在現代的青年中，實在是難能可貴

的。依他自稱，今年只十七歲；我們真不知道他的父親爲甚麼要「固執己見」，必須他明年結婚！我們相信，老人家是一片慈祥之心，希望早日「抱孫」，但是我們希望他明瞭，要培植一個子弟具有這般的見解，實在是很難得的，何況他的年齡還只十七歲！前程實在不可限量。萬一，將來小夫妻們因意見不合，和平的家庭間反被攪得愁雲四播，還不是老人家自己身上的事。這不是我們的過慮，類此的事情實在是在很多的。所以我們以爲：現在最好請你的父親寬容，你可以用種種的行爲去打動他的心，萬一不成功，不妨再緩幾時，有機會的時候，和你的未婚妻商酌，也許她會替你的前途（即她自己的前途）着想，而和她自己的父母去商酌的，這樣，雙方同時進行，也許格外會有成效。

第三個問題，應該是最簡單不過的了！事務所的環境，只是他們行商用的機關，或許是上海一般之所謂「私人寫字間」，專備私人或小組行號接洽商情的事務所。查問，你已入學，所裏的事務大致你可不管了；晚上，照上海一般商業習慣，這些商人已在酒館等地方去宴會了，決不會再到事務所來。所以這間事務所，你正好作爲自修室。萬一情形不是如此的，則你既以求學爲第一目標，則凡違反你這目標的環境或行爲，你得決然排除，以免妨礙你的學業。因爲你的學業成績不好，其他反對讀書的人，更將有所藉

口而妨礙你的入學。至於令親對有所談吐，而你感得不滿足，你不該向他盛氣去駁詰，或面露訕笑。因爲他之不同意你的談吐，正和你之不同意他的談吐，是一般一樣的。有機會的時候，你可告訴他：他說的事，是偶然或有的事，不是照因果律所定的必然的事。正如有許多商人做了奸商，我們大家就不做商人了嗎？所以對於這位親戚，你暫時不必和他辯解；你得用你真摯的求學之心，和坦白誠懇的對人態度，使他明白你是不同於他的一般所謂「讀書人」可矣。——個人的態度，要得別人的信仰，原是需要長時期的培養，不是高聲熱辯所可解決的。

老畫家（逃難雜記之三）

魏秋祜

老畫家○○○，從杭州會派丟了他的家，夜渡錢塘江，避難住在一個小鎮上。

今年他與我會面，他說：他的四十年用盡心血換來底一切，在杭州跟煙一般地飄了！可惜現在年紀已老，曉得愛國也遲了，「欲辭身手無處試」啊！

我說，這很容易，先生是個名畫家，筆幹與槍幹兒，同是一樣，好多人要請求你的墨寶的時候，你多畫幾幅花木蘭，多畫幾個秦良玉，多畫幾個費宮人，那就好了。無形中受你感應的女界同胞，出於自願，像花木蘭的勇武從軍，秦良玉的堅守雄關，費宮人的身殉大節，都多好多呀。

他聽了點頭，點了頭微笑，微笑了緊握住我的手不放。他問我你喜歡那個人，我預備畫好送你。

我說不要，我多讀岳武穆的滿江紅就得了。

容易誤用爲其他詞類的形容詞

(英語日常錯誤講解之七)

邵 鴻 霖

§ 36. 語尾有 *ly* 的形容詞：——

誤：She spoke *lovely*.
正：She spoke in a *lovely manner*.
譯：她說話和愛。

【講解】有幾個形容詞的語尾是 *ly*，一般學生有把它們當作副詞 (*adverb*) 用的。最易被他們錯用的就是 *lovely*, *lonely* (副詞是 *alone*)，*manly* 幾個字。

§ 37 像是動詞 (*verb*) 的形容詞：——

誤：I do not *afraid* punishment.
正：I am not *afraid of* punishment
譯：我不怕被責。

【講解】有幾個形容詞常被誤作動詞，原因是它們譯作華語時，頗似動詞，例如上面的 *afraid* 譯爲華語就是“怕”，“怕”是一個動詞，因而把 *afraid* 也當動詞用了。除了 *afraid* 被誤用外，還有 *ready* (預備)，*fond* (喜愛)，*tired* (疲乏) 等形容詞。至於這幾個字的用法可分述如下：——

afraid——它前面應用 *verb to be* (即 *is, am, was* 等字。它的後如果是名詞或與名詞相當的字，那末中間應該有個 *of*。它後面可用不定詞 (*infinitive*) 或以 *that* 引起的子句。例：I am afraid of dying, I am afraid of him, He is afraid to die, He is afraid that he

will die.

ready——前面應用 *verb to be* 或 *get*，後面可接不定詞。例 *Are you ready? I get ready, I am ready to leave.*

fond——前面應有 *verb to be*，後面接用 *of*，例如：*He is fond of books, He is fond of motoring.*

tired——前面應有 *verb to be*，或 *get become* 等繫動詞 (*linking verb*) 後面接用 *of* 或 *with*。接用 *of* 時 *tired* 有“對……厭倦”之意；接用 *with* 時，它有“因……而疲乏”的意思。例：*I am tired of this book* (我對此書厭倦)；*I am tired with writing all day* (我因終日寫作而厭倦)。

練 習

A. 把下面誤用的形容詞改正，不錯的不必改：——

1. I tired of my work.
2. He entered the Church lonely at night.
3. She acted lovely
4. I afraid of the dog.
5. Do you fond the book?
6. She ready to start.

B. 用下面的形容詞造句子：——

ready, afraid, tired lovely.

上週大事記

九月十日

- 一，廣濟我軍，乘勝東進。
- 二，全國民衆一致要求國聯援奉制日。
- 三，捷克問題，變化無定。
- 四，法後備兵開往馬奇諾線。

十一日

- 一，晉南我軍在陌南大勝。
- 二，皖西日軍兩路向平漢線威脅。
- 三，德戈林發表強硬演說，詆斥英捷。
- 四，英法海軍一部份呈動員狀態。

十二日

- 一，大江南北激戰甚烈，各路日軍均被擊退。
- 二，豫北我軍再克溫縣。
- 三，羅卓英任武漢衛戍總司令。
- 四，捷克總統演說，籲請全國團結。

十三日

- 一，開始南富金山我軍大創日軍。
- 二，晉北我軍攻入忻縣。
- 三，蔣委員長嘉獎守連雲港部隊。
- 四，英外部發表談話，法受威脅英不旁觀。

十四日

- 一，日軍分數路西侵豫境，豫東戰況激烈。
- 二，日機狂炸鄭州信陽。
- 三，美國遠東艦隊注意保護在華權益。
- 四，希特勒演說發表後，捷克問題仍嚴重。

十五日

- 一，日軍西犯益亟，馬頭線形勢緊張。
- 二，廣濟戰已歷三日。
- 三，豫東我軍克復太康。
- 四，蘇台德黨員兩千名進攻捷克國軍憲兵。

十六日

- 一，豫東進犯日軍被阻賈魯河岸。
- 二，豫北我軍將偽皇協軍擊決。
- 三，中國要求實施盟約，英法代表已同意。
- 四，張伯倫拒絕與希特勒會晤。

普通動詞造成的句子

(英文文法作文第十一講)

趙鴻雋

【I】

1. 中國人說中國話。
2. 我們的教師說英語。

普通動詞造成的句子

到現在為止，我們只講過二種動詞，其一表狀態的動詞“be”，它的變化，是“am”，“are”，“is”。其二是表所有的動詞“have”，它的變化，是“have”和“has”，現在要研究這二個動詞以外的一般的動詞，用這種一般的動詞作文時，也把動詞放在主詞之後。例：

1. I speak English. (我說英語)。
2. You speak English. (你說英語)。

這裏要注意一點，即當主詞是第三人稱的單數時，它後面的動詞，應當在語尾上加一“s”。例：

1. He speaks English.
2. She speaks English.
3. John speaks English.

動詞第三人稱的單數形的作法，與名詞的複數形的作法，完全相同。

- (a) run (跑) — runs
live (住) — lives
- (b) wash (洗) — washes
go (去) — goes
- (c) fly (飛) — flies
buy (買) — buys

作法

例題(1)當中的“中國人”，是個人的複數的意味，因說話的並不是集團的民族，而是衆多的個人，因而在“Chinese”前，普通都不加“the”。又因所指的，是許多個人，所以述詞該用“speak”，受詞“中國語”，也是“Chinese”其前不加冠詞，全句為：

Chinese speak Chinese.

例題(2)的主詞“our teacher”，是第三人稱單數形的字，所以述詞要用“speaks”。

Our teacher speaks English.

【II】

1. 你說英語的嗎？
2. 是的，說英語的。
3. 你的弟弟也說英語的嗎？
4. 否，他不說英語。

普通動詞的否定句

用普通動詞造成否定句時，就沒有像用動詞“be”或動詞“have”那樣的簡單，在用“be”或“have”時，只須動詞之後，添一“not”即成為否定句。但用其他動詞時，須於“not”之外，又借助於助動詞“do”。

1. I do not go to church. (我不去教堂)。
2. They do not study French. (他們不

學習法文)。

“do”只是形式上的用字，專用以造成否定句，沒有任何意義，在這種場合，動詞的意義，全為本動詞所決定，即全為“go”，“study”等字所決定。

主詞為第三人稱，單數時，助動詞“do”，須用其單數形“does”，本動詞仍用其原形不變。

He does not study French.

茲把上面所講的，列成公式如下：

主詞 + $\left. \begin{matrix} \text{do} \\ \text{does} \end{matrix} \right\} \text{not} + \text{本動詞} + \dots$

普通動詞的疑問句

作成疑問句時，也須借助於“do”。在用“be”或“have”的時候，須把動詞移到主詞的前面去。在借用“do”的時候，只須把“do”移到主詞的前面去，本動詞仍放在主詞之後，例：

Do you study French?

主詞為第三人稱，單數時，助動詞須改用其單數形“does”，本動詞仍保持其原形不變。

Does he study French?

疑問句的公式如下：

$\left[\begin{matrix} \text{Do 或} \\ \text{Does} \end{matrix} \right] + \text{主詞} + \text{本動詞} + \dots$

答句的省略

答句如欲省略，可把本動詞以後的字，一概省去，倘答句是肯定句，也可用“do”或“does”，代表本動詞後面的部份，而把本動詞以後的部份省去。例：

Does he study French?

No, he does not (study French).

Yes, he does (=He studies French).

作法

例題(1)的述詞“speak”，是普通的動詞，該句又為疑問句，所以該用“Do+主詞+本動詞……?”的型式。它後面的受詞，是“English”。

Do you speak English?

例題(2)的主詞是“I”，須補入，述詞是“speak。”但“speak”在前面已經提出過，為避免重複，可用助動詞“do”來替代，不必把“speak English”再加重複。

Yes, I do.

例題(3)是用普通動詞作為述詞的疑問句，主詞“your brother”，是第三人稱，單數的字，所以要用“Does+主詞+本動詞……?”的型式，最後加一“too”字，以表“也”的意義。

Does your brother speak English, too?

例題(4)是用普通動詞作為述詞的否定句，在主詞的地位，須補上“he”。述詞可用簡式，全句變為：

No, he does not

英文單字記憶法

(怎樣增進英文閱讀力之二)

陳徐堃

反覆記誦是唯一的妙門

單字是表示一句中各種關係的基礎。故欲明瞭一句的意義，必須先從單字的記憶入手。記憶單字的方法有多種，例如用卡片或筆記等，但最有效的秘訣，祇有把一字反覆記誦。翻查字典時凡發音，拼法，重讀等，必須正確牢記。有人以為暗記是機械的死工夫，而加以忽視，這實在是一個錯誤的觀念。倘不先從記誦努力，別的是根本無從談起的。

字原的知識的重要

記憶單字時，倘能有相當關於字原的知識，可以得力不少。例如倘知 uni 是 one 的意味，看見了 uniform 一字就可以想起“同一的形式”，即“制服”；看見了 unicorn 一字就可以想起“一隻角”，即“獨角獸”。一個陌生的單字，也可以從字原上發現出它的意義來。例如 misuse 一字，mis 是“誤”的意思，故知 misuse 作“誤用”解。又如 undo 一字，un 可以作 back 解釋，do back 即“使已經做好的事從新退回原狀”，換句話說就是“廢止”，“取消”。字原的知識還可以幫助你辨別詞類，例如 able 或 ous 是作成形容詞的語尾，因此 imaginable 或 virtuous 是形容詞。這樣，增進你的單字數目的第一個有效方法，即為研究英語的接頭語和接尾語。

必須熟記的接頭語

1. 表示否定的意味：如 un- (unhappy, 不快樂的)；non- (nonsense, 無意識)；dis- (dislike, 不歡喜) 等。
2. 表示數量：如 semi- (半) (semicircle, 半圓形)；mono- (一) (monoplane, 單葉飛行機)；bi- (二) (bisect, 對分)；tri- (三) (triangle, 三角形)；poly- (多) (polygon, 多角形) 等。
3. 表示位置：如 pre- (前) (preface, 序文)；post- (後) (postscript, 附啓)；super- (上) (superficial, 浮面的)；sub- (下) (submarine, 潛水艇)；inter- (中) (interior, 內部)；ex- (外) (except, 除外) 等。
4. 表示重複：如 re- (rewrite, 重寫)。
5. 表示反對：如 anti- (antipathy, 反感)。

必須熟記的接尾語

1. 作成名詞的接尾語，如：——

.er: 加於動詞之後，表示“…者”的意味，例如 teach 是“教”，加上 .er 變成 teacher——“教者”，即“教師”。

.ess: 加於名詞之後，表示“女性”的意味，例如 actor 是“伶人”，加上 .ess 變成 actress——

“女伶”。

.ness: 加於形容詞之後，表示“性質”，例如 great 是“偉大的”，加上 .ness 變成 greatness, 即“偉大”這一種性質。

.age: 加於名詞或動詞之後，表示“狀態”，例如 marry 是“結婚”，加上 .age 變成 marriage, 即“結婚”的狀態。

.ion, .ment: 加於動詞之後以作成抽象名詞，表示“動作”，“事物”，“狀態”等。例如 act 是表示“作某種行動”的動詞，加上 tion 去變成 action, 表示“所作的行動”；state 是表示“陳述”的動詞，加上 .ment 去變成 statement, 表示“所陳述的事”。

2. 作成形容詞的接尾語，如：——

.ful, .ous: 加於名詞之後，表示“充滿着…的”之意，例如 beauty 是“美”，加上 .ful 去變成 beautiful, “充滿着美的”，即“美麗的”；danger 是“危險”，加上 .ous 去變成 dangerous, “充滿着危險的”，即“危險的”。

.al, .ese: 加於名詞之後，表示“屬於…的”之意，例如 nation 是“民族”，加上 .al 去變成 national, 即“民族的”，China 是“中國”，加上 .ese 去變成 Chinese, 即“中國的”。

.able 或 .ible: 加於動詞之後表示“可……的”，“能……的”之意。例如 read 是“讀”，加上 .able 去變成 readable, 即“可讀的”。

.less: 加於名詞之後，表示“無…的”之意。例如 hope 是“希望”，加上 .less 去變成 hopeless, 即“無希望的”。

.ish: 加於名詞之後，表示“如…的”之意，例如 child 是“小孩”，加上 .ish 去變成 childish, 即“如小孩的”，“孩子氣的”。或加於形容詞之後，表示“略…的”之意，例如 red 是“紅的”，加上 .ish 去變成 reddish, 即“微紅的”。

.ive: 加於動詞之後，表示“傾向於……的”之意。例如 act 是“動作”，加上 .ive 去變成 active, “傾向於動作的”，即“活動的”。

3. 作成動詞的接尾語，如：——

.en, .ize, .fy: 加於形容詞之後，表示“使…”的意味。如 short 是“短”，加上 .en 去變成 shorten, “使短”，即“縮短”；real 是“真實”，加上 .ize 去變成 realize, “使真實”，即“實現”；simple 是“簡單”，加上 .fy 去變成 simplify, 即“使簡單”。

4. 作成副詞的接尾語，如：——

.ly: 加於形容詞之後，表示動作的狀態程度等。例如 bad 是“惡劣的”，加上 .ly 去變成 badly, 即“惡劣地”。

.wards: 加於副詞或名詞之後，表示動作的方向。例如 up 是“上”，加上 .wards 去變成 upwards, 即“向上”。

Air mail in South to resume
 華南郵航即將恢復。
Director of Posts 郵務總督。
Advices 指令
Air mail service 航空郵寄
Not later than 至遲到。

plane 飛機。
Scheduled to leave 排定起飛。
Both the Eurasia and the
China Aviation Corporations 歐亞及中國航空公司雙方。

Airline services 航線班次。
In order to avoid danger
of possible attacks 爲避免
 襲擊的危險起見。
Night flights will be made
 將實行晚間飛行。

Mme. Chiang Works on Clothes for Soldiers

Hankow, Sept. 16.
 Madame Chiang Kai-shek, wife of the Generalissimo, is personally supervising the making of two million winter suits for soldiers at the front.

Madame Chiang is also directing scores of women's first aid units at the fronts.

Madame Feng Yu-hsiang, wife of the Deputy Chairman of the National Military Council, who is known as the "Christian

General," left yesterday afternoon at the head of a delegation of representative of various public organizations and government offices, which is visiting the different fronts

The delegation will "comfort" the troops fighting in the desperate battle to stem the Japanese drive on Hankow.—
 Reuter.

Mme.-Madame 夫人
Mme. Chiang 蔣夫人。
Works on clothes for soldiers 爲兵士製衣。
Generalissimo 委員長, 總司令
Personally supervising 親自監督。
Two million winter suits 二百萬件寒衣。
For soldiers at the front 爲前線兵士。

Directing 指揮著。
Scores of women's first aid units 若干婦女服務團。
Feng Yu-hsiang 馮玉祥。
Deputy Chairman of the National Military Council 軍事委員會副委員長。
"Christian General" 基督徒將軍。
At the head of a delegation of representatives 率領代表團。

Various public organizations and government offices 各公團及政府機關。
"Comfort" the troops 慰勞各軍隊。
Fighting in the desperate battle 拚命的交戰。
Stem the Japanese drive on Hankow 阻止日軍向漢口進攻。

Chekiang Passengers to Have Shop Security

Chinese travellers going from Shanghai to Chekiang's three principal ports, Ningpo, Wenchow and Haimen, must find shop security in these ports before they are permitted to land, according to new rules governing the entry of passengers announced by the Chinese garrison commanders. Shipping firms operating between

Shanghai and these Chekiang ports were said to have received a notice from the Chinese garrison authorities, instructing them not to sell tickets to any passengers unless the latter have found shop security in the port where they intend to go, according to reports received here yesterday.

Chekiang 浙江。
Passengers 旅客。
To have shop security 須有舖保。
Travellers 旅客。
Three principal ports 三大港口。
Ningpo 寧波。
Wenchow 溫州。

Haimen 海門。
Permitted to land 准許上岸。
According to new rules 依照新的規則。
Governing the entry of passengers 管理旅客入口。
Announced by the Chinese garrison commanders 已由中國警備司令布告。

Shipping firms 各輪船公司。
Operating 經營。
Notice 通告。
Authorities 當局。
Instructing 通知。
Sell tickets 賣船票。
Latter 後者(指旅客)
Intend to go 打算去的。

世界書局發行

爲減輕讀者負擔
 並不加價

康熙字典	國解學生小字典	標準音學生字典	標準音小字典	詞性分解字典	學生小辭林	中學生辭林	英文小字典	模範英漢辭典	綜合英漢辭典	標準英漢辭典	寸半本英漢小字典	英漢四用辭典	英文字典辭典
丙乙甲	乙甲	乙甲	乙甲	乙甲	乙甲	乙甲	五	四	九角九分	九角九分	五	二元五角	
九元五角	一元二角五分	二元二角五分	一元六角	四角五分	五角	一元二角	五角	四角	九角九分	九角九分	五角	二元五角	

SELECTED NEWS

K. L

For the sake of English rather than the news itself

Hankow Watching Europe

Hankow, Sept. 15.

Chinese circles here are anxiously watching developments in Europe, particularly their possible effect on the Sino-Japanese hostilities.

Views differ widely on how a European war will affect China's struggle against Japan.

One group believes that the democracies, especially Great Britain, France and Russia, which have been giving assistance to China, may be unable to do so once war breaks out in Europe.

On the other hand, the majority of Chinese express the view that a European war may liquidate once for all the state of uncertainty which has prevailed in Europe since Herr Hitler's arise to power.

The uncertainty in Europe, Chinese

believe, has been largely responsible for the failure of Britain, France and Russia to take a more active part in Far Eastern developments.

While Chinese official circles withhold comment, there is practically no doubt that China will support the democracies in the event of war in Europe. Though China may be unfavourably affected in the early stages of such a war, it is believed here that, with the international situation definitely clarified by nations taking respective sides, China in the long run will benefit.

It is contended that the democracies must further assist China in order to prevent Japan from actively supporting Germany and Italy.—Reuter.

Hankow watching Europe

漢口觀察歐局。

Chinese circles 華人間。

Anxiously 熱切地。

Developments in Europe 歐洲時局的發展。

Particularly 尤其。

Possible effect 可能的影響。

Sino-Japanese hostilities 中日衝突。

Views differ widely 各種意見很不一致。

Affect 影響 (動詞), *effect* (名詞) 注意。

China's struggle against Japan 中國對日本的奮鬥。

One group 某部份人。

Democracies 民主國家。

Especially 尤其。

Great Britain 英國。

France 法國。

Russia 俄國。

Assistance 援助。

Unable to do so 不能繼續援助。

Once war breaks out 一旦戰事

發生。

On the other hand 另一方面。

Majority of Chinese 大多數中國人。

Liquidate 澄清。

Once for all 一勞永逸地。

State of uncertainty 不確的現狀。

Prevailed in Europe 蔓延於歐洲。

Since Herr Hitler's arise to power 自從希特拉抬頭以來。

Been largely responsible 負大部份的責任。

For the failure of... 對於... 的失敗。

Take a more active part 採取積極的步驟。

In Far Eastern developments 對於遠東的發展。

Official circles 官場中。

Withhold comment 緘默不言。

Practically 幾乎。

No doubt 無疑的。

Support the democracies 擁護民主國家。

In the event of war 在戰事期中。

Unfavorably affected 受到不利。

In the early stage of such a war 在戰事初期。

The international situation 國際局勢。

Definitely clarified by nations 已為各國切實澄清。

Taking respective sides 對立的。

In the long run 到最後。

benefit 得益。

Contended 認為。

Further assist China 繼續援助。

In order to prevent Japan from 以制止日本。

Actively supporting Germany and Italy 積極的贊助。

之意。

Air Mail in South to Resume

Hankow Sept. 16.

The Director of Posts advises that the air mail service between Hankow and Hongkong will be resumed not later than September 20 by a plane which is scheduled to leave Hongkong on that day.

Both the Eurasia and the China Na-

tional Aviation Corporations are planning to resume their airline services between here and Hongkong on that date.

In order to avoid the danger of possible attacks by Japanese aeroplanes it is understood that night flights will be made.—Reuter.



雅士自來水筆

最近運到 現售特價
筆尖粗細俱備 筆桿顏色衆多
吸水一次 寫字二萬

94	新式	大號	真空管	透明	明	桿	自來水	計	紅綠	灰黑	四色	男式	每枝	二十	元
93	新式	中號	真空管	透明	明	桿	自來水	計	紅綠	灰黑	四色	女式	每枝	二十	元
92	新式	小號	真空管	透明	明	桿	自來水	計	紅綠	灰黑	四色	大號男式	每枝	二十	元
91	新式	大號	真空管	透明	明	桿	自來水	計	紅綠	灰黑	四色	男式	每枝	二十	元
90	新式	中號	真空管	透明	明	桿	自來水	計	紅綠	灰黑	四色	男式	每枝	二十	元
89	新式	小號	真空管	透明	明	桿	自來水	計	紅綠	灰黑	四色	男式	每枝	二十	元
88	新式	大號	真空管	透明	明	桿	自來水	計	紅綠	灰黑	四色	男式	每枝	二十	元
87	新式	中號	真空管	透明	明	桿	自來水	計	紅綠	灰黑	四色	男式	每枝	二十	元
86	新式	小號	真空管	透明	明	桿	自來水	計	紅綠	灰黑	四色	男式	每枝	二十	元
85	新式	大號	真空管	透明	明	桿	自來水	計	紅綠	灰黑	四色	男式	每枝	二十	元
84	新式	中號	真空管	透明	明	桿	自來水	計	紅綠	灰黑	四色	男式	每枝	二十	元
83	新式	小號	真空管	透明	明	桿	自來水	計	紅綠	灰黑	四色	男式	每枝	二十	元
82	新式	大號	真空管	透明	明	桿	自來水	計	紅綠	灰黑	四色	男式	每枝	二十	元
81	新式	中號	真空管	透明	明	桿	自來水	計	紅綠	灰黑	四色	男式	每枝	二十	元
80	新式	小號	真空管	透明	明	桿	自來水	計	紅綠	灰黑	四色	男式	每枝	二十	元

各種高等
繪圖儀器
一律特價
歡迎參觀

世界書局 獨家經理

初版新書

歐美透視	詹文滄著	五角
德國間諜	楚之譯	四角五分
奮鬥的人生	趙宗預著	四角
青年與領袖	趙宗預著	四角
江陰義民別傳	胡山源著	四角
歐美女偉人傳	胡山源譯	四角
伊藤博文	周春譯	五角
托爾斯泰	余振焜譯	三角
列寧	戚銘遠譯	三角
希特勒	曹孚譯	二角五分
慕索里尼	沈達譯	二角
黑人成功傳	林漢達譯	三角五分
蘇聯叢刊	共十二冊	一元八角
金魚飼養法	林漢達著	二角五分
口琴吹奏法	潘劍青著	二角八分

除有●者外 均七折特價

世界書局發行